

Honouring the merits of Dr Martin Schneider-Jacoby for nature conservation in the Balkans, in particular in Montenegro and Ulcinj and wishing to preserve his legacy on the basis of Article 12 of the Law on Non-Governmental Organizations (*Official Gazette of Montenegro* no. 39/11) the Members of the *Dr Martin Schneider-Jacoby Association* have on the Assembly Meeting held on 29<sup>th</sup> of May 2016 unanimously decided to adopt the following:

Poštujući zasluge dr Martina Šnajdera-Jakobija u oblasti očuvanja prirodne okoline na prostoru Balkana, posebno u Ulcinju, sa željom očuvanja njegove zaostavštine, na osnovu člana 12 Zakona o nevladinim organizacijama (*Službeni list Crne Gore*, br. 39/11), članovi Udruženja „*Društvo Dr Martin Schneider-Jacoby*“ su na Osnivačkoj skupštini održanoj dana 29.05.2016. godine, jednoglasno donijeli odluku o usvajanju sljedećeg:

### Statutes of

### Statut

#### *Dr Martin Schneider-Jacoby Association*

#### *Udruženje „Društvo Dr Martin Schneider-Jacoby“*

#### Article 1 Interpretation

#### Član 1 Tumačenje

1.1 In these Statutes –

1.1 U ovom Statutu –

Annual Assembly Meeting means the regular Assembly Meeting to be held in the beginning of each calendar year in accordance with Article 8.3.

Godišnja sjednica Skupštine znači redovna Sjednica Skupštine koja se održava na početku svake kalendarske godine u skladu sa članom 8.3.

Annual Financial Report means the financial statement of the Association elaborating in a general form the financial activities during a previous calendar year.

Godišnji završni račun znači završni račun Udruženja koji u opštoj formi prikazuje finansijske aktivnosti iz prethodne kalendarske godine.

Assembly means the principle governing body of the Association consisting of its Members.

Skupština znači glavni upravni organ Udruženja koji čine njegovi Članovi.

Assembly Meeting means the meeting of the Assembly for discussion of matters and adopting of decisions relative to the affairs of the Association.

Sjednica Skupštine znači sjednica Skupštine koja se saziva radi razmatranja pitanja i usvajanja odluka koje se odnose na poslove Udruženja.

Association means the *Martin Schneider-Jacoby Association*.

Udruženje Znači *Društvo Dr Martin Schneider-Jacoby*.

Board	means the core operative organ, responsible for the management of the Association as further stipulated in Article 12.	Odbor	je ključni upravni organ, odgovoran za upravljanje Udruženjem kako je nadalje predviđeno članom 12.
Board Meeting	means the meeting of the Board.	Sjednica odbora	je sjednica Odbora.
Chairman	means a natural person presiding over an Assembly Meeting as further stipulated in Article 8.4.	Predsjedavajući	je fizičko lice koje predsjedava Sjednicom Skupštine kako je nadalje predviđeno članom 8.4.
Founder	means a Member that is among the group of persons who have established the Association.	Osnivač	je član koji je dio grupe lica koja su osnovala Udruženje.
LNGO	means the Law on Non-Governmental Organizations ( <i>Official Gazette of Montenegro</i> , No. 39/11).	ZNO	je Zakon o nevladinim organizacijama ( <i>Službeni list Crne Gore</i> , br. 39/11).
Member	means a member of the Association.	Član	je član Udruženja.
Membership	means the status of being a member of the Association.	Članstvo	je status člana Udruženja.
Representative	means the executive body of the Association as further stipulated in Article 14.	Zastupnik	je izvršni organ Udruženja kako je nadalje predviđeno članom 14.
Salina	means the salt flats in Ulcinj, Montenegro.	Solana	je polja soli u Ulcinju, Crna Gora.
Statutes	means these Statutes as the main statutory document of the Association.	Statut	je ovaj Statut kao glavni osnivački akt Udruženja.
Work Program	means a general description of the intended activities of the Association for the present calendar year to be prepared by the Representative and	Program rada	je opšti opis planiranih aktivnosti Udruženja za tekuću kalendarsku godinu koji Zastupnik treba da pripremi i predstavi Skupštini na usvajanje

introduced to the Assembly for its adoption on the Annual Assembly Meeting.

Work Report

means a general description of the activities of the Association during the previous calendar year to be prepared by the Representative and introduced to the Assembly for its adoption on the Annual Assembly Meeting.

na Godišnjoj sjednici Skupštine.

Izveštaj o radu

je opšti opis aktivnosti Udruženja u toku prethodne kalendarske godine koji treba da pripremi Zastupnik i da ga predstavi Skupštini na usvajanje na Godišnjoj sjednici Skupštine.

## **Article 2 Name and Seat**

**2.1** The name of the Association in Montenegrin language shall be *“Društvo Dr Martin Schneider-Jacoby”*. The name of the Association in the English language shall be *“Dr Martin Schneider-Jacoby Association”* and *“Dr Martin Schneider-Jacoby Gesellschaft”* in the German language, *„Shoqatë Dr Martin Schneider-Jacoby”* in Albanian language. The Association shall regularly conduct its business under its English name.

**2.2** The seat of the Association is Ul. Pavla Kneževića br. 7, 85360 Ulcinj, Montenegro.

## **Article 3 Duration**

Unless otherwise dissolved according to these Statutes or terminated pursuant to law, the Association will have perpetual existence.

## **Article 4 Stamp**

The Association shall have a stamp in circular form, on the outer circle will be engraved: *Društvo – Association- Shoqatë - Gesellschaft* and in the middle will be the name *Dr Martin Schneider-*

## **Član 2 Naziv i sjedište**

**2.1** Naziv Udruženja na crnogorskom jeziku je *„Društvo Dr Martin Schneider-Jacoby”*. Naziv Udruženja na engleskom jeziku je *„Dr Martin Schneider-Jacoby Association”* a na njemačkom jeziku *„Dr Martin Schneider-Jacoby Gesellschaft”*, na albanskom jeziku *„Shoqatë Dr Martin Schneider-Jacoby”*. Udruženje će svoje aktivnosti sprovesti pod nazivom na engleskom jeziku.

**2.2** Sjedište Udruženja je Ul. Pavla Kneževića br. 7, 85360 Ulcinj, Crna Gora.

## **Član 3 Trajanje**

Izuzev u slučaju da se raspusti u skladu sa ovim Statutom ili da prestane u skladu sa zakonom, ovo Udruženje će trajno postojati.

## **Član 4 Pečat**

Udruženje će imati okrugli pečat na čijem će spoljnjem krugu biti urezano: *Društvo -Association- Shoqatë –Gesellschaft* a na sredini naziv *Dr Martin Schneider-Jacoby*.

Jacoby.

### **Article 5 Objective and Activities**

**5.1** The objective of the Association is the protection of the biodiversity of the Salina and other natural monuments in Ulcinj.

**5.2** The Association shall in particular enfold the following activities:

- a) Raising of public awareness for the importance of an environmentally protected Salina;
- b) Interaction with respective public decision makers and stake holders;
- c) Development and implementation of action plans relative to the protection of the Salina.

### **Article 6 Powers**

In furtherance of the objective and activities described in Article 5 and in accordance with the applicable laws, the Association shall have and exercise any and all powers, rights, privileges and immunities, which are now or may hereafter be secured by law to non-governmental associations organized under the Montenegrin law. Without limitation to other powers stated or referred to in these Statutes, the Association shall have the following powers:

- a) Exercising all of the powers and taking any action, necessary, suitable, convenient or proper for the accomplishment or furtherance of any of the above objective and activities;
- b) Establishing written policies and rules and regulations governing the details of the operation of the Association;
- c) Establishing and maintaining, in the name of the

### **Član 5 Ciljevi i djelatnosti**

**5.1** Cilj Udruženja je zaštita biodiverziteta Solane, kao i drugih prirodnih spomenika u Ulcinju.

**5.2** Udruženje će posebno obavljati sljedeće djelatnosti:

- a) Podizanje javne svijesti o značaju ekološki zaštićene Solane;
- b) Saradnja sa nadležnim donosiocima odluka na nivou države i akcionarima;
- c) Razvoj i sprovođenje akcionih planova u vezi sa zaštitom Solane.

### **Član 6 Ovlašćenja**

U cilju ostvarenja ciljeva i djelatnosti iz člana 5 i u skladu sa primjenjivim zakonima, Udruženje će imati i vršiti bilo koja i sva ovlašćenja, prava, privilegije i imunitete koja obezbjeđuje, odnosno može obezbijediti zakon o nevladinim udruženjima koji će biti sačinjen u skladu sa crnogorskim zakonodavstvom. Bez ograničenja na druga navedena ovlašćenja, odnosno ovlašćenja iz ovog Statuta, Udruženje će imati sljedeća ovlašćenja:

- a) Primjena svih ovlašćenja i preduzimanje bilo kojih radnji, potrebnih, pogodnih, prikladnih i odgovarajućih za ispunjenje ili unapređenje bilo kojih od gore navedenih ciljeva i djelatnosti;
- b) Sačinjavanje pisanih politika, pravilnika i propisa koji regulišu pojedinosti rada Udruženja;
- c) Uspostavljanje i održavanje, u ime Udruženja,

Association, bank accounts for the deposit of any and all funds, received by the Association.

## **Article 7 Membership**

**7.1** A Founder is and remains Member of the Association. A Founder may resign from the Association at any time by written notice to the Representative.

**7.2** A natural person at the age of 16 years, or older, and any legal person may become a Member, if it supports the objective and generally sympathizes with the activities described in Article 5.

**7.3** The Board decides on the acceptance of new Members by majority voters of all Board members.

**7.4** The Board has the right to adopt a decision on termination of the membership of new Members. This decision is to be adopted by the majority votes of all Board Members and shall be final.

**7.5** The Association shall determine the membership fee on the annual basis by internal document. Students and pensioners shall be free of charge. Voluntary contributions are welcome.

**7.6** The Board shall keep the evidence on the Members of Association.

**7.7** The rights and obligations of members are:

- a) To comply with the provisions of the Statute.
- b) Equal participation in decision-making.
- c) Pay the membership fee.
- d) Participate in the activities of the Association.

bankovnih računa za deponovanje bilo kojih ili svih sredstava koja se uplaćuju Udruženju.

## **Član 7 Članstvo**

**7.1** Osnivač jeste i ostaje Član Udruženja. Osnivač može istupiti iz Udruženja u bilo koje vrijeme dostavljanjem Zastupniku pisanog obavještenja.

**7.2** Članom može postati bilo koje fizičko lice od 16 ili više godina, kao i bilo koje pravno lice koje podržava ciljeve, odnosno koje se generalno može poistovjetiti sa aktivnostima koje su opisane u članu 5 ovog Statuta.

**7.3** Odbor odlučuje o pristupanju novih Članova većinom glasova svih članova Odbora.

**7.4** Odbor može donijeti odluku o ukidanju članstva novom Članu Udruženja. Odluka se donosi većinom glasova svih članova Odbora i ima se smatrati konačnom.

**7.5** Udruženje će internim aktom utvrđivati obavezu i visinu plaćanja godišnje članarine. Studenti i penzioneri su oslobođeni plaćanja članarine. Dobrovoljni doprinosi su dobrodošli.

**7.6** Odbor će voditi evidenciju o Članovima Udruženja.

**7.7** Prava i obaveze članova su:

- a) Da poštuju odredbe Statuta.
- b) Ravnopravno učestvuju u odlučivanju.
- c) Plaćaju članarinu.
- d) Učestvuju u aktivnostima udruženja.

## **Article 8 Assembly**

**8.1** The Assembly constitutes of the Members and is the principle governing body of the Association.

**8.2** The Assembly has the following competences:

- a) Adopting of the Statutes.
- b) Electing of the members of the Board.
- c) Deciding on joining other associations.
- d) Adopting of the Work Program for the following calendar year and adopting of the Work Report for the previous calendar year.
- e) Adopting of the Annual Financial Report.
- f) Deciding on changing of the objective and activities of the Association, the dissolution of the Association and the distribution of remaining assets.

**8.3** The Assembly shall hold the Annual Assembly Meeting not later than by middle of March each calendar year. Other Assembly Meetings shall be held, if and when convened in accordance with Article 9.

**8.4** The Representative shall preside over the Assembly Meetings as its Chairman. In case the Representative is absent from the meeting, or if an item is discussed that regards the person of the Representative, the eldest member of the Board shall serve as Chairman. The Representative, or the eldest member of the Board, as the case may be, may nominate a third person to serve as Chairman.

## **Article 9 Calling of Assembly Meeting**

**9.1** Except for the Annual Assembly Meetings the Assembly shall meet, if one third of all Members

## **Član 8 Skupština**

**8.1** Skupštinu čine Članovi i ona je glavni organ upravljanja Udruženja.

**8.2** Skupština ima sljedeće nadležnosti:

- a) Usvaja Statut.
- b) Bira članove Odbora.
- c) Odlučuje o priključivanju drugim društvima.
- d) Usvaja Program rada za narednu kalendarsku godinu i usvaja Izvještaj o radu za prethodnu kalendarsku godinu.
- e) Usvaja Godišnji završni račun.
- f) Odlučuje o promjeni ciljeva i djelatnosti Udruženja, o raspuštanju Udruženja i raspodjeli preostalih sredstava.

**8.3** Skupština održava godišnju sjednicu Skupštinenajkasnije do sredine marta svake kalendarske godine. Ostale sjednice Skupštine održavaju se, ako i kada se zakažu, u skladu sa članom 9.

**8.4** Zastupnik predsjedava Godišnjim sjednicama Skupštine kao Predsjedavajući. U slučaju da Zastupnik ne prisustvuje Sjednici, ili ako se raspravlja o stavci koja se odnosi na ličnost Zastupnika, najstariji član Odbora djeluje kao Predsjedavajući. Zastupnik, ili najstariji član Odbora, u zavisnosti od slučaja, može imenovati treće lice u svojstvu Predsjedavajućeg.

## **Član 9 Sazivanje Sjednice Skupštine**

**9.1** Osim Godišnjih sjednica Skupštine, Skupština zasijeda na zahtjev jedne trećine svih Članova da

requests the Representative to convene an Assembly Meeting, or otherwise, if the Board decides and requests the Representative that an Assembly meeting shall be held.

**9.2** The Representative shall convene the Assembly Meeting by publishing a public invitation to the Members on the internet-site of the Association at least 30 (thirty) calendar days prior to the date, on which the Assembly Meeting shall be held.

**9.3** The Representative shall publish draft decisions subject to adoption by the Assembly at least 20 (twenty) calendar days prior to the Assembly Meeting on the internet-site of the Association. The draft Annual Financial Report shall be published in the same manner at least 30 (thirty) calendar days prior to the Annual Assembly Meeting.

#### **Article 10**

##### **Preparation of Decisions of the Assembly**

Unless otherwise provided in these Statues, amendments to these Statues and other decisions of the Assembly shall be prepared in the following manner:

a) One third of all Members, or the Board by majority vote, may furnish a written request specifying the content of a suggested decision to the Representative.

b) The Representative shall submit the proposal to the Assembly in accordance with Article 9.3. Unless an Assembly Meeting has already been convened, the Representative shall convene an Assembly Meeting in accordance with Article 9.2.

#### **Article 11**

##### **Decisions of Assembly Meeting**

**11.1** The Members have equal voting rights in the Assembly Meetings.

Zastupnik sazove Sjednicu Skupštine, ili ako Odbor odluči i zahtijeva od Zastupnika sazivanje i održavanje Sjednice.

**9.2** Zastupnik saziva Sjednicu Skupštine objavljivanjem javnog poziva članovima na internet stranici Udruženja najmanje 30 (trideset) kalendarskih dana prije dana održavanja Sjednice Skupštine.

**9.3** Zastupnik objavljuje nacрте odluka koje Skupština usvaja najmanje 20 (dvadeset) kalendarskih dana prije Sjednice Skupštine na internet stranici Udruženja. Nacrt Godišnjeg završnog računa objavljuje se na isti način najmanje 30 (trideset) kalendarskih dana prije dana održavanja Godišnje sjednice Skupštine.

#### **Član 10**

##### **Priprema odluka Skupštine**

Osim ukoliko drugačije nije uređeno ovim Statutom, sve izmjene i dopune ovog Statuta i druge odluke Skupštine pripremaju se na sljedeći način:

a) Jedna trećina svih Članova, ili Odbor većinskim glasanjem, može dostaviti pisani zahtjev koji precizira sadržinu predložene odluke Zastupniku.

b) Zastupnik predlog podnosi Skupštini u skladu sa članom 9.3. Osim u slučaju da Sjednica Skupštine nije već sazvana, Zastupnik saziva istu u skladu sa članom 9.2.

#### **Član 11**

##### **Odluke sa Sjednice Skupštine**

**11.1** Članovi imaju jednako pravo glasa na Sjednicama Skupštine.

**11.2** Unless otherwise prescribed herein, the adoption of a decision of the Assembly requires the simple majority of the Members present at an Assembly Meeting.

**11.3** The Members present at an Assembly Meeting shall constitute a quorum for adopting of decisions.

**11.4** A Member may establish its presence in an Assembly Meeting and exercise its voting rights either in person or by a proxy. A proxy of a Member shall be nominated prior to each individual Assembly Meeting by written notice to the Representative not later than ten (10) calendar days prior to the Assembly Meeting. The authority for a proxy may be revoked by the Member at any time prior to a voting of the Assembly.

**11.5** The Members vote by named and dated paper ballots that make reference to the subject matter of the draft decision. Alternatively, the Chairman may prescribe to vote by a show of hands.

**11.6** In case the Assembly does not adopt the Work Program, the Work Report and/or the Annual Financial Report, changes to the proposals shall be made in accordance with the procedure established pursuant to Article 10.

## **Article 12 Composition of the Board**

**12.1** The Board is the core operative authority, responsible for the management of the Association. The members of the board shall work on a voluntary basis.

**12.2** The Board shall be composed of 5 (five) natural contractually capable persons. The members of the Board may, but need not be Members.

**11.2** Osim ako ovim Statutom nije drugačije propisano, za usvajanje odluke Skupštine potrebna je prosta većina prisutnih članova na Godišnjoj sjednici Skupštine.

**11.3** Članovi prisutni na Sjednici Skupštine predstavljaju kvorum za usvajanje odluka.

**11.4** Član može prisustvovati Sjednici Skupštine i koristiti glasačko pravo kako lično tako i putem punomoćnika. Punomoćnik člana imenuje se prije svake pojedinačne Sjednice Skupštine putem pisanog obavještenja za Zastupnika najkasnije deset (10) kalendarskih dana prije Sjednice Skupštine. Ovlašćenje opunomoćenika može opozvati član u bilo koje vrijeme prije glasanja Skupštine.

**11.5** Članovi glasaju na glasačkom listiću sa naznačenim imenom i datumom, na kojem je naveden predmet nacrtu odluke. Alternativno, Predsjedavajući može odrediti glasanje podizanjem ruke.

**11.6** U slučaju da Skupština ne usvoji Program rada, Izvještaj o radu i/ili Godišnji završni račun, izmjene po osnovu predloga vrše se u skladu sa postupkom koji se uspostavlja prema članu 10.

## **Član 12 Sastav Odbora**

**12.1** Odbor je ključni organ upravljanja, koji je odgovoran za upravljanje Udruženjem. Članovi Odbora rade na dobrovoljnoj osnovi.

**12.2** Odbor čine 5 (pet) poslovno-sposobna fizičkih lica. Članovi Odbora mogu ali ne moraju biti članovi Udruženja.



**12.3** The regular term of a member of the Board is 3 (three) years. Only the election of a new Board member by the Assembly serves as revocation of the appointment of the previous Board member. A Board member is reeligible without limitation.

**12.4** A member of the Board shall serve until the earlier of death, resignation by written notice to the Board, or revocation of appointment by the Assembly. In case a member of the Board drops out, the Representative shall serve as acting member of the Board until a new regular member is appointed.

**12.5** Unless the circumstances require otherwise, the Assembly shall during one and the same Assembly Meeting only vote for one seat on the Board.

**12.6** Prior to an election to the Board, the Representative shall publish on the internet-site of the Association an invitation to all Members for the proposal of candidates. The Members shall be given at least 30 (thirty) calendar days for submitting proposals in written form. The Representative shall verify the proposals, prepare the ballots and cause the voting of the Assembly in due consideration of Articles 9 and 11.

**12.7** Unless a Board member drops out earlier, the Assembly shall hold the initial elections to the Board on the Annual Assembly Meeting for the Board seat.

**12.8** The election of a new member of the Board shall not require an amendment of the Statutes.

### **Article 13 Board Meetings and Decisions**

**13.1** The Board shall meet, if one of its members calls upon a meeting by written notice to the other Board members along with an agenda and/or one

**12.3** Član Odbora imenuje se na period od 3 (tri) godine. Isključivo se izbor novog člana Odbora od strane Skupštine može smatrati ukidanjem imenovanja prethodnog člana Odbora. Član Odbora može se ponovo imenovati bez ograničenja.

**12.4** Član Odbora obavlja svoju funkciju do slučaja prerane smrti, do ostavke putem pisanog obavještenja za Odbor, ili povlačenja imenovanja od strane Skupštine. U slučaju da član Odbora prestane obavljati svoju funkciju, Zastupnik će biti vršilac dužnosti člana Odbora do imenovanja novog redovnog člana.

**12.5** Osim ukoliko okolnosti ne propisuju drugačije, Skupština može u toku jedne iste Sjednice Skupštine glasati samo za jedno mjesto u Odboru.

**12.6** Prije imenovanja u Odbor, Zastupnik je dužan da na internet sajtu Udruženja objavi poziv svim Članovima za predlog kandidata. Članovi će imati najmanje 30 (trideset) kalendarskih dana za podnošenje predloga u pisanoj formi. Zastupnik će verifikovati predloge, pripremiti glasačke listiće i sprovesti glasanje Skupštine uz poštovanje odredbi iz članova 9 i 11.

**12.7** Osim u slučaju da član Odbora prestane sa obavljanjem date funkcije, Skupština će održati preliminarne izbore na Godišnjoj sjednici Skupštine za mjesto u Odboru.

**12.8** Izbor novog člana Odbora ne zahtijeva izmjene i dopune Statuta.

### **Član 13 Sjednice i Odluke Odbora**

**13.1** Odbor se sastaje ako jedan od njegovih članova sazove sjednicu pisanim obavještenjem za ostale članove Odbora zajedno sa dnevnim redom

or more draft decisions for the meeting, and by giving the day, time and place of the meeting, which, unless conducted by means of telephone or videoconference, shall be held in a place convenient to all members or, in case of doubt, in Montenegro. Notice period for convening Board Meetings shall be 10 (ten) calendar days.

**13.2** A quorum shall require all members of the Board to be present or represented. In case a quorum is not reached, a new session shall be held on the same weekday at the same hour and place 1 (one) week after the original meeting, without further notice to the members being required. The quorum at the new Board Meeting shall be 2 (two) members present or represented.

**13.3** Provided that all members of the Board expressly or by implied intent agree, a meeting may be held without formally convening it pursuant to Article 13.1. The Board may unanimously adopt its decisions by signature to circulated drafts.

**13.4** A member shall establish its presence in a Board Meeting in person.

**13.5** The Board Meetings may be conducted by means of telephone or videoconference.

**13.6** Save as for other competences assigned to it in these Statutes the Board has the following powers and responsibilities:

- a) Managing and controlling the affairs and activities of the Association.
- b) Preparation of the Work Program, the Work Report and the Annual Financial Report.
- c) Appointing and dismissing of the Representative and subsidiary bodies of the Association.
- d) Managing of the property of the Association.

i/ili jednim ili više nacрта odluka za sjednicu, u kojem se navodi dan, vrijeme i mjesto sjednice koja se, izuzev kada se održava putem telefona ili video konferencije, održava na mjestu koje odgovara svim članovima ili, u slučaju nejasnoće, u Crnoj Gori. Period obavještanja za održavanje Sjednica Odbora je 10 (deset) kalendarskih dana.

**13.2** Kvorum čine svi članovi Odbora, odnosno svi članovi čije je prisustvo obezbijeđeno putem predstavnika. U slučaju da nema kvoruma, održava se nova sjednica istog dana u nedjelji u navedeno vrijeme i mjesto 1 (jednu) nedjelju nakon prvobitne sjednice, bez potrebe naknadnog obavještanja članova. Kvorum na novoj Sjednici Odbora je 2 (dva) prisutna člana ili člana čije je prisustvo obezbijeđeno putem predstavnika.

**13.3** Pod uslovom da se svi članovi Odbora izričito ili putem implicirane namjere saglase, sjednica se može održati bez njenog formalnog sazivanja u skladu sa članom 13.1. Odbor jednoglasno može usvojiti svoje odluke potpisivanjem cirkularnih nacрта.

**13.4** Svoje prisustvo na Sjednici Odbora Član će obezbijediti lično.

**13.5** Sjednice Odbora mogu se voditi putem telefona ili video konferencije.

**13.6** Uz ostale nadležnosti koje ima na osnovu ovog Statuta, Odbor ima sljedeća ovlašćenja i odgovornosti:

- a) Upravljanje i kontrola poslova i aktivnosti Udruženja.
- b) Priprema Programa rada, Izvještaja rada i Godišnjeg završnog računa.
- c) Imenovanje i razrješenje Zastupnika i pomoćnih organa Udruženja.
- d) Upravljanje svojinom Udruženja.

e) Executing all other responsibilities that in the reasonable opinion of the Board are required to give full effect to the purposes and powers of the Association pursuant to Articles 5 and 6.

f) Deciding upon all other issues, which have not been, by virtue of these Statues or the LNGO specifically defined and stipulated as the competences of other organs (general competence).

**13.7** All decisions of the Board shall be adopted by majority of votes. In case of a tied vote, the vote of the member presiding over the Board Meeting shall be determinable for the adoption of the decision.

**13.8** Unless agreed otherwise by the members of Board, the eldest member of the Board, and in its absence the second eldest member, shall preside over the Board Meeting. The Representative shall be present and take the minutes of the Board Meeting.

#### **Article 14 Representative**

**14.1** The Representative is the executive body of the Association, represents the Association in its day-to-day third party relations and guides and controls the staff of the Association. The Representative shall be a natural contractually capable person of Montenegrin nationality or with temporary or permanent residence in Montenegro. The Representative may, but needs not be a Member. The Representative shall be compensated for his/her expenses arising from performing duties as stipulated within this Article

**14.2** The Representative is elected by the Assembly, by a majority vote.

**14.3** The first Representative shall be Zenepa Ljiković "Lika"

**14.4** The Representative shall serve until the earlier

e) Izvršavanje svih ostalih odgovornosti koje su, po razumnom stavu Odbora, neophodne kako bi se obezbijedilo potpuno ispunjenje svrha i ovlašćenja Udruženja shodno članovima 5 i 6.

f) Odlučivanje o svim drugim pitanjima koja ovim Statutom ili ZNO nisu izričito definisana i propisana u nadležnost drugih organa Udruženja (opšta nadležnost).

**13.7** Sve odluke Odbora usvajaju se većinom glasova. U slučaju neriješenog glasanja, glas člana koji predsjedava Sjednicom Odbora biće odlučujući za usvajanje odluke.

**13.8** Osim u slučaju da se članovi Odbora drugačije saglase, najstariji član Odbora, i u njegovom odsustvu drugi najstariji član, predsjedavaće Sjednicom Odbora. Zastupnik će biti prisutan i vodiće zapisnik na Sjednici Odbora.

#### **Član 14 Zastupnik**

**14.1** Zastupnik je izvršni organ Udruženja koji predstavlja Udruženje u svakodnevnim odnosima sa trećim licima, i rukovodi i kontroliše osoblje Udruženja. Zastupnik je poslovno-sposobno fizičko lice crnogorske nacionalnosti ili sa privremenim ili trajnim prebivalištem u Crnoj Gori. Zastupnik može ali ne mora biti Član. Zastupnik dobija nadoknadu troškova nastalih pri obavljanju dužnosti opisanih u ovom Članu.

**14.2** Zastupnika bira Skupštine, većinom glasova.

**14.3** Prvi zastupnik će biti Zenepa Ljiković "Lika".

**14.4** Predstavnik će služiti do ranije smrti, ostavke

of death, resignation by written notice to the Board or revocation of appointment by the Board.

**14.5** The election of a new Representative shall not require an amendment of the Statutes.

**14.6** The Representative derives its powers and responsibilities from the Board. Subject to the limitations of these Statutes, the activities and affairs of the Association shall be conducted and all corporate powers shall be exercised by the Representative under and subject to the directions of the Board. Without prejudice to such general powers, but subject to the same limitations, the Representative shall have the following powers, provided that all such actions shall be taken in accordance with the internal policies and procedures of the Association:

a) Concluding agreements and undertaking other legal actions on behalf of and for the account of the Association, including the representation before courts and other authorities.

b) Representative may delegate its powers to another person in written form.

c) Bookkeeping and preparation of the annual accounts.

d) Submission of the Work Program, the Work Report, the Annual Financial Report to the Assembly.

e) Maintaining the registry of the Members.

f) Acquiring and accepting funds, personal property or other movable goods that may be donated to the Association.

g) Executing other powers and responsibilities assigned to the Representative by the Board.

pismenog obavještenja odbora ili opoziv imenovanja od strane Odbora.

**14.5** Izbor novog predstavnika neće zahtijevati izmjene i dopune Statuta.

**14.6** Zastupnik dobija ovlaštenja i odgovornosti od Odbora. Na osnovu ograničenja ovog Statuta, Zastupnik će voditi sve aktivnosti i poslove Udruženja i vršiće sva korporativna ovlaštenja pod i prema uputstvima Odbora. Bez dovođenja u pitanje opštih ovlaštenja ali po osnovu istih ograničenja, Zastupnik ima sljedeća ovlaštenja, pod uslovom da sva takva djelovanja budu u skladu sa internim politikama i procedurama Udruženja:

a) Zaključivanje Ugovora i preduzimanje drugih zakonskih aktivnosti u ime i za račun Udruženja, uključujući zastupanje pred sudovima i drugim organima.

b) Zastupnik može prenijeti svoja ovlaštenja na drugo lice u pisanoj formi.

c) Poslove knjigovodstva i priprema završnih računa.

d) Podnošenje Programa rada, Izvještaja o radu, Godišnjeg završnog računa Skupštini.

e) Održavanje registra Članova.

f) Sticanje i prihvatanje sredstava, lične imovine i ostalih pokretnih dobara koja se mogu donirati Udruženju.

g) Sprovođenje ostalih ovlaštenja i odgovornosti dodijeljenih Zastupniku od strane Odbora.

## Article 15

## Član 15

## **The Manner of Exercising Public Work**

**15.1** The work of the Association is public. The public work of the Association is realized through press releases, publication of annual financial statements and other information relevant to the associations on the website of the Association.

### **Article 16 Other Subsidiary Bodies**

**16.1** The Board may establish other subsidiary bodies for purposes and with competences defined by the Board in view to protect and promote the interests of the Association.

**16.2** The members of such other subsidiary bodies shall be designated and appointed by the Board and shall serve until the earlier of death, resignation by written notice to the Board or revocation of appointment by the Board.

### **Article 17 Assets**

**17.1** The Association shall generate its assets preliminary by the acceptance of donations, gifts, financial subventions and other contributions admitted by law.

**17.2** The Association shall use its assets in view to accomplish its purposes and execute its powers pursuant to Articles 5 and 6.

**17.3** The Annual Financial Report shall be published on the internet site of the Association within 10 (ten) days after its adoption.

### **Article 18 Disposition of assets in case of dissolution of the Association**

**18.1** In case of dissolution of the Association with the remaining funds will be decided by the Board.

## **Način ostvarivanja javnosti rada**

**15.1** Rad Udruženja je javan. Javnost rada Udruženja se ostvaruje putem saopštenja za javnost, objavljivanjem godišnjeg financijskog izvještaja I drugih podataka od značaja za rad udruženja na internet stranici Udruženja

### **Član 16 Ostali pomoćni organi**

**16.1** Odbor može ustanoviti druge pomoćne organe u svrhu i sa ovlaštenjima definisanim od strane Odbora, u cilju zaštite i unapređenja interesa Udruženja.

**16.2** Članove datih pomoćnih tijela određuje i imenuje Odbor, i oni vrše funkciju doživotno, do ostavke putem pisanog obavještenja za Odbor ili do povlačenja imenovanja od strane Odbora.

### **Član 17 Sredstva**

**17.1** Udruženje prevashodno obezbjeđuje sredstva prihvatanjem donacija, poklona, finansijskih subvencija i ostalih doprinosa koje priznaje zakon.

**17.2** Udruženje koristi svoja sredstva u pogledu ispunjenja svojih ciljeva i vrši svoja ovlaštenja u skladu sa članovima 5 i 6.

**17.3** Godišnji završni račun biće objavljen na internet stranici Udruženja u roku od 10 (deset) dana po usvajanju istog.

### **Član 18 Raspolaganje imovinom u slučaju prestanka rada Udruženja**

**18.1** U slučaju prestanka rada Udruženja sa preostalim sredstvima će odlučivati Odbor.

**Article 19**  
**Miscellaneous**

**19.1** These Statutes shall be governed by and construed in accordance with the laws of Montenegro. Any dispute arising from or in relation to these Statutes shall be submitted to the jurisdiction of the courts of Montenegro.

**19.2** In case any term or provision of the Statutes is held to be illegal, invalid or unenforceable, such term or provision will be enforced to the maximum permissible so as to reflect the intention of the Founders, and the validity, legality and enforceability of the remaining terms and provisions of these Statutes shall not in any way be affected or impaired thereby.

**19.3** These Statutes have been prepared in the English and Montenegrin languages. In case of conflict between the two versions or disputes related to the interpretation of these Statutes, the English language version shall prevail.

**Član 19**  
**Razno**

**19.1** Ovaj Statut se sprovodi i tumači u skladu sa zakonima Crne Gore. Svi sporovi koji proizilaze ili su u vezi sa ovim Statutom rješavaće se pred nadležnim sudovima u Crnoj Gori.

**19.2** U slučaju da je bilo koja odredba ovog Statuta nezakonita, nevažeća ili neizvršiva, takva odredba biće sprovedena do dozvoljenog maksimuma kako bi odražavala namjere Osnivača, a na valjanost, zakonitost i sprovodljivost ostalih odredaba ovog Statuta neće se ni na kakav način uticati.

**19.3** Ovaj Statut sačinjen je na engleskom i crnogorskom jeziku. U slučaju nedosljednosti između ove dvije verzije ili sporova u pogledu tumačenja ovog Statuta, engleska verzija će prevagnuti.

**Representative/Zastupnik:**

---

Zenepa Ljiković "Lika"